

KLAUZULA INFORMACYJNA / DATA PROTECTION CLAUSE

Zgodnie z art. 13 ogólnego Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE L 2016 r. Nr 119, s.1) informuje się:

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gmina Miasta Gdańska – Prezydent Miasta Gdańska.
- 2) Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji procesu przyznawania stypendium Prezydenta Miasta Gdańska im. D. G. Fahrenheita lub zawarciem umowy stypendialnej.
- 3) Podstawą prawną jest art. 6 ust.1 lit. b oraz lit.e rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.
- 4) Dane osobowe będą przechowywane przez okres nie dłuższy niż 10 lat licząc od roku, w którym wniosek został złożony.
- 5) W zakresie swoich danych osobowych ma Pani/Pan prawo żądania: dostępu do danych, sprostowania danych, usunięcia danych w przypadkach przewidzianych przepisami prawa, ograniczenia przetwarzania oraz przenoszenia danych.
- 6) Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, jeśli uzna, że przetwarzanie danych osobowych odbywa się niezgodnie z przepisami.
- 7) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże niezbędne do złożenia wniosku o przyznanie stypendium Prezydenta Miasta Gdańska im. D. G. Fahrenheita, jego rozpatrzenia oraz uczestniczenia w programie, jak również zawarcia Umowy stypendialnej. Konsekwencją niepodania danych osobowych jest uniemożliwienie przeprowadzenia procedury przyznawania stypendium oraz podpisania umowy stypendialnej.

Pursuant to Article 13 of Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (OJ L 2016, No. 119, p. 1) please be informed that:

- 1) *Your personal data controller is the Gdańsk Municipality – Mayor of Gdańsk.*
- 2) *Personal data is processed for the purposes of awarding the Mayor of Gdańsk D.G. Fahrenheit scholarships or entering into the scholarship agreement.*
- 3) *The legal grounds are constituted by Article 6 para. 1 points b and e of Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC.*
- 4) *Personal data will be stored for a period not longer than 10 years counted from the year in which the application was filed.*
- 5) *As regards your personal data, you have the right to require: access to the data, its amendment, deletion in the cases prescribed in the regulations, restriction of processing and transfer.*
- 6) *You may lodge a complaint at the President of the Personal Data Protection Office if you find that personal data is processed contrary to the regulations.*
- 7) *The provision of personal data is voluntary, but necessary for filing the application for a Mayor of Gdańsk D.G. Fahrenheit scholarship, for the application to be considered, and for participation in the programme. If personal data is not provided, conducting the scholarship award procedure and signing the scholarship agreement will be impossible.*

8) Dane osobowe nie będą profilowane i nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji.

9) Ma Pani/Pan prawo wnieść sprzeciw w dowolnym momencie z przyczyn związanych ze szczególną Pani/Pana sytuacją.

10) Informacje kontaktowe Inspektora ochrony danych w Urzędzie Miejskim w Gdańsku:

e-mail: iod@gdansk.gda.pl ; tel. +48 58 323 60 00; +48 58 323 60 68.

Potwierdzam zapoznanie się z klauzulą informacyjną.

8) *Personal data will not be profiled or subject to automated decision making.*

9) *You have the right to file an objection at any time for reasons related to your special circumstances.*

10) *Contact detailed of the data protection officer at the Gdańsk City Hall:*

e-mail: iod@gdansk.gda.pl; tel. +48 58 323 60 00; +48 58 323 60 68.

I confirm I have become familiar with the data protection clause.

.....
(miejsowość, data / place and date)

.....
(czytelny podpis Kandydata /
(Candidate's legible signature)

Poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia na język angielski z równoległym tekstem w języku polskim. -----
Repertorium nr 330/2024. -----
Gdańsk, dnia 24 kwietnia 2024 r. -----

Ireneusz Gorczyński

Tłumacz przysięgły języka angielskiego w Gdańsku
wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną
przez ministra sprawiedliwości pod numerem TP/521/05